



هل أنت موظف خدمة مدنية أو هل تعمل في منظمة شبه حكومية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا؟ إذا، نحن ندعوك للتسجيل في دورة تدريبية للتنمية المهنية في مجال

إدارة المياه

هذه الدورة لمن؟

نحن ندعو جميع الموظفين<sup>1</sup> الراغبين في تعزيز مستواهم الاحترافي في مجال إدارة المياه للتسجيل في هذه الدورة التدريبية، التي تتيح لك فرصة فريدة لمشاركة معارفك ومهاراتك مع المشاركين الآخرين وأن تتعرف على أفكار وممارسات جديدة من زملاء من نفس القطاع في دول أخرى.



هذه الدورة التدريبية مخصصة لموظفي الخدمة المدنية والمنظمات شبه الحكومية في البلدان التالية: الجزائر، ومصر، والعراق، والأردن، ولبنان، وليبيا، وموريتانيا، والمغرب، وعمان، والأراضي الفلسطينية، وتونس.

للتسجيل، يجب أن تمتلك من 5 إلى 10 سنوات من الخبرة العملية في مجال إدارة المياه. كما يجب ألا تكون قد شاركت في برنامج تدريبي آخر تابع لمبادرة Shiraka من قبل، حيث أن فرصة المشاركة في دورات هذا البرنامج تكون لمرة واحدة فقط لكل متدرب.

إننا نثمن التنوع بين المشاركين معنا، ومن هذا المنطلق نشجع السيدات على التسجيل.

يجري تقديم هذه الدورة التدريبية في إطار برنامج Shiraka التدريبي – الذي يمثل إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويهدف برنامج Shiraka إلى تعزيز وتحسين العلاقات الثنائية بين هولندا ودول منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في القطاع العام المدني، وتقديم فرصة لتحسين الخدمات العامة من خلال تبادل المعرفة والأفكار والممارسات.

<sup>1</sup> المجموعة الرئيسية المستهدفة هي موظفو الخدمة المدنية؛ بيد أن هناك عددًا محدودًا من الأماكن المتاحة للمشاركة من المنظمات شبه الحكومية. كما نرحب أيضًا بالمشاركين الذين ينتمون إلى منظمات مرتبطة بشكل وثيق بالجهات العامة الفاعلة في مجال اختصاص الدورة التدريبية، بما يجعلها تضطلع بدور مباشر أو فاعل في سلسلة القيمة الخاصة بالقطاع المعني بالدورة، أو أنها تتأثر على نحو مباشر بسياسات القطاع، وبناء عليه. إن هناك سبب وجيه لشاركة العاملين بها.

## أهداف الدورة التدريبية

- سوف تساعدك دورة شراكة لإدارة المياه على:
- تعزيز وتطوير مستوى معرفتك واستيعابك لنظريات ومفاهيم إدارة المياه؛
- التعرف بعمق على مفهوم الإدارة المتكاملة للموارد المائية، وعلاقتها بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية؛
- تطوير بعض مهاراتك الشخصية فيما يتعلق بإدارة التغيير، ومهارات العرض والتقديم، والعمل الجماعي؛
- التعرف أكثر على أفضل الممارسات التي تتم في قطاع المياه، سواء في هولندا أو في دول الشرق الأوسط وشمال أفريقيا الأخرى؛
- تكوين شبكة قيّمة مع الزملاء في بلدك، وفي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وفي هولندا؛
- تعزيز الروابط مع دولة هولندا والأطراف الفاعلة في قطاع المياه الهولندي.

## موضوعات الدورة التدريبية

- تغطي الدورة التدريبية الموضوعات التالية:
- مبادئ الحوكمة الرشيدة للمياه، والسياسات التي من شأنها تفعيل مفهوم الإدارة المتكاملة للموارد المائية؛
- الهيكل التنظيمي لمنظومة إدارة المياه في هولندا، بما يشمل الجهات المسؤولة عن التمويل؛
- الروابط بين قطاعي المياه والزراعة، بالإضافة إلى مثلث "المياه - الغذاء - الطاقة"؛
- التعاون والشمول في إدارة المياه؛
- إدارة المياه من منظور خدمي؛
- تفكيك المشكلات، وإدارة التغيير، وتحليل مواقف أصحاب المصلحة والجهات الفاعلة؛
- تناغم السياسات بين كل من الحكومة، والقطاع الخاص، والمؤسسات العلمية والمعرفية (خلق منصات للتنسيق بين العلم والسياسات العامة)

## تفاصيل الدورة التدريبية

- تُقدم جميع الجلسات باللغة الإنجليزية، ولذلك نوصي بأن يتمتع المشاركون بمستوى متوسط على الأقل في فهم اللغة الإنجليزية.
- تتوفر ترجمة فورية حية إلى اللغة العربية و/أو الفرنسية أثناء الاجتماعات والجلسات التدريبية.
- يمكن تقديم الدورة التدريبية إلى 25 مشارك. وسوف نقوم بتوزيع هذا العدد بين البلدان المشاركة بناءً على جودة الطلبات المقدمة.
- تقدم الدورة التدريبية على مدى أسبوعين (10 أيام عمل). ونتوقع من المشاركين حضور جميع الجلسات.
- تعد الزيارات الدراسية والأنشطة الاجتماعية جزءاً من الدورة التدريبية.
- في ختام الدورة التدريبية، سيحصل المشاركون على شهادة بإتمام المشاركة.

## الجدول الزمني للدورة التدريبية

تنقسم هذه الدورة التدريبية إلى مرحلتين، تتم كل منهما في دولة مختلفة:

المرحلة	التواريخ	المدينة	البلد
المرحلة 1	من 11 إلى 15 سبتمبر 2023	لاهاي	هولندا
المرحلة 2	من 11 إلى 15 ديسمبر 2023	مسقط	سلطنة عمان

قد يأخذ جزء من الدورة التدريبية شكل التعلم المختلط (جزء عبر الإنترنت وجزء مباشر)

إذا تعذر تنظيم الدورة التدريبية في هولندا جراء القيود الدولية المتعلقة بالصحة والسفر فسوف يتم تقديم حل بديل، والذي يمكن أن يأخذ شكل تدريب عبر الإنترنت.

في حالة تنظيم التدريب عبر الإنترنت، نتوقع من المشاركين امتلاك مهارات كمبيوتر جيدة وقدرة كافية على الوصول إلى جهاز كمبيوتر يعمل بنظام تشغيل حديث ولديهم اتصال جيد بالإنترنت (يجب أن يستطيع المشاركون استخدام برامج Zoom، Word، Powerpoint وغيرها).



### التكاليف الخاصة بالمشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية OECD-DAC

- سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة. وهي تشمل السفر الدولي، والإقامة، والوجبات أثناء أيام التدريب، وكذلك تكاليف التأشيرة، وتأمين السفر، واختبارات (تحاليل) PCR، والرسوم الدراسية.
- في حالة سفر المشارك من مطار دولي خارج بلده الأصلي، فسوف يتحمل المشارك تكاليف الانتقال المحلية. وسوف يتلقى تعويضًا عن الجزء الدولي من الرحلة.



### تعليمات عامة لجميع المشاركين

- على كل مشارك تحمل تكاليف الانتقال إلى المطار في بلده.
- يتولى المشارك المسؤولية عن تنظيم عملية طلب التأشيرة واختبارات (تحاليل) PCR (فيروس كورونا) في بلده في حالة الحاجة إليها.
- يجب على المشارك اتباع تدابير وإجراءات السفر الخاصة بالحكومة الهولندية فيما يتعلق بجائحة كورونا (كوفيد-19) أثناء سفره إلى هولندا ووصوله إليها وإقامته بها.
- للحصول على المزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني:

Coronavirus Covid-19 | Gouvernement.nl



### التكاليف في حالة عدم الحضور أو الإلغاء

- في حالة عدم الحضور أو طلب إلغاء المشاركة قبل أقل من 4 أسابيع قبل بداية الدورة التدريبية، يحق للجهة المنظمة مطالبة جهة عمل المشارك بدفع كافة التكاليف.



### التكاليف الخاصة بالمشاركين من بلدان غير مدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية OECD-DAC

- يجب أن يقوم المشارك بتحمل تكاليف السفر الدولي وتذاكر الطيران والتأشيرة.
- سوف تغطي الحكومة الهولندية تكاليف الإقامة والتأمين واختبارات (تحاليل) PCR والرسوم الدراسية.

### كيفية تقديم الطلب

- آخر موعد للتسجيل هو 15 مايو 2023.
- يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [Shiraka training courses overview](#) وتحديد الدورة التدريبية المطلوبة بالنقر فوق الزر "apply" (تقديم).
- [سجل الدخول](#) أو قم بإنشاء حساب باستخدام الزر "[register \(تسجيل\)](#)" لتقديم الطلب.

### معلومات إضافية

للأسئلة المتعلقة بتقديم طلب المشاركة وقاعدة البيانات) [IO@rvo.nl](mailto:IO@rvo.nl)  
(للأسئلة المتعلقة بالدورة التدريبية) [Shiraka.WM@thehagueacademy.com](mailto:Shiraka.WM@thehagueacademy.com)

برنامج Shiraka التدريبي هو إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويتولى قسم ريادة الأعمال الدولية التابع للوكالة الهولندية تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي، بينما تتولى تنظيم دورة إدارة المياه أكاديمية لاهاي للحكم المحلي The Hague Academy for Local Governance.

Ministry of Foreign Affairs  
Rijnstraat 8  
P.O. Box 20061 | 2500 EB  
The Hague, the Netherlands